32003E0092

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2003/92/ОВППС НА СЪВЕТА
от 27 януари 2003 година
относно военните операции на Европейския съюз в Бившата югославска република Македония

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14, член 25, трета алинея, член 26 и член 28, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) Европейският съвет е обявил готовността на Европейския съюз да проведе военни операции, следвайки операциите на НАТО в Бившата югославска република Македония (БЮРМ), за да допринесе за по-нататъшна стабилна, сигурна обстановка, която да позволи на правителството на БЮРМ да приложи Охридското рамково споразумение.

(2) Съгласно Охридското рамково споразумение приносът на ЕС е основан на широк подход с дейностите за подкрепа на широк кръг аспекти на правовата държава, включително институционно изграждащи програми и политически дейности, които следва да са взаимно подкрепящи и възстановяващи. Дейностите на ЕС, подкрепени, *inter alia*, от институционно изграждащи програми на Общността чрез регламента CARDS, ще съдействат за въвеждане на пълен мир в БЮРМ, както и за достиженията на общата политика на ЕС в региона предимно в процеса за стабилизиране и в процеса за асоцииране.

(3) ЕС назначи специален представител на ЕС в приноса си за консолидиране на мирния политически процес и пълното приложение на Охридското рамково споразумение, за да се спомогне за осигуряването на съгласуваност на външните действия на ЕС, както и за осигуряване на координация на усилията на международната общност в помощ за установяване на трайни разпоредби от Рамковото споразумение.

(4) Резолюцията 1371 (2001) на Съвета за сигурност на ООН, приета на 26 септември 2001 г., приветства Рамковото споразумение и подкрепя пълното му прилагане с усилията, *inter alia*, на ЕС.

(5) На 17 януари 2003 г. властите на Бившата югославска република Македония поканиха ЕС да поеме отговорност за последващата операция на НАТО „Съюзна хармония“; за тази цел ще последва обмен на писма между властите на БЮРМ и ЕС. Европейският съюз започва консултации с НАТО, предвидени в споразуменията от Ница.

(6) За да се планира и подготви оттеглянето на силите на ЕС от БЮРМ, се предвижда назначаване на командир на операцията.

(7) Европейският съюз има за цел постигане на пълно споразумение с НАТО по всички изключителни постоянни споразумения между ЕС и НАТО в пълно съгласие с принципите, договорени в Европейския съвет, и по-специално на неговата среща в Ница от 7 до 9 декември 2000 г. и в Копенхаген от 12 до 13 декември 2002 г.

(8) Комитетът по политика и сигурност следва да упражни политически контрол и да осигури стратегически насоки за операцията, водена от ЕС, и да приеме съответните решения в съответствие с член 25, трета алинея от Договора за Европейския съюз.

(9) В съответствие с насоките на срещата на Европейския съвет от Ница от 7 до 9 декември 2000 г. настоящото съвместно действие следва да определи ролята на главния секретар/върховния представител в съответствие с членове 18 и 26 от Договора за Европейския съюз при прилагане на мерки, попадащи под политическия контрол и стратегическите насоки, упражнявани от Комитета по политика и сигурност (КОПС), в съответствие с член 25 от Договора за Европейския съюз.

(10) Трети държави следва да участват в операцията в съгласие с насоките, определени от Европейския съвет.

(11) В съответствие с член 28, параграф 3 от Договора за Европейския съюз операционните разходи, произтичащи от настоящото съвместно действие, които имат военно приложение, се поемат от държавите-членки съгласно общата рамка, определена в решение на Съвета от 17 юни 2002 г.

(12) Член 14, параграф 1 от Договора за Европейския съюз подканя за посочване на съществуващите средства в ЕС за цялостния период на въвеждане на съвместното действие; в този контекст следва да се посочи референтната финансова сума.

(13) Референтната финансова сума за общите разходи на операцията, чиито параметри са определени в общата концепция, одобрена от Съвета на 23 януари 2003 г., съставлява най-добрата текуща оценка и не нарушава крайните суми, които ще бъдат посочени в бюджета, който следва да се одобри в съответствие с принципите, заложени в общото рамково решение, упоменато в съображение 11.

(14) В съответствие с член 6 от Протокола за позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и в Договора за създаване на Европейската общност, съгласно който Дания не участва в разработването и изпълнението на решения и действия на Европейския съюз, които включват отбранителен характер, Дания не участва във финансирането на операцията,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

Член 1

Мисия

1. Като се основава на споразуменията с НАТО и предмета на обсъждане от страна на Съвета, както е определено в член 3, Европейският съюз провежда военна операция в Бившата югославска република Македония по искане на правителството на БЮРМ, за да се гарантира следването на операцията на НАТО „Съюзническа хармония“.

2. Силите, действащи за тази цел, действат в съответствие с целите, определени в общата концепция, одобрена от Съвета.

3. Операцията се провежда с ресурси на НАТО и възможности на базата на споразумение с НАТО.

Член 2

Назначаване на командир на операцията

1. Съветът назначава командир за операцията на ЕС.

2. НАТО ще бъде поканен за съгласуване за това адмирал R. FEIST, заместник върховен съюзен командващ за Европа, да бъде назначен за командир на операцията на ЕС.

3. НАТО ще бъде поканен за съгласуване, дали оперативният щаб на ЕС да се намира във Върховния щаб на съюзните държави в Европа (SHAPE).

Член 3

Планиране и начало на операцията

След като Съветът вземе необходимите решения, предвидени в управлението на кризисните процедури на ЕС, включително решения относно командира на операцията (Op Cdr), оперативния план (OPLAN), правилата за споразумението (RoE), оперативния щаб (OHQ) и командира на силите на ЕС (F Cdr), Съветът ще реши за началото на операцията.

Член 4

Политически контрол и стратегическо направление

1. Комитетът по политика и сигурност упражнява под отговорността на Съвета политическия контрол и стратегическото направление на операцията. Съветът с настоящото разрешава на Комитета по политика и сигурност да взема съответните решения съгласно член 25 от Договора за Европейския съюз. Разрешението включва правото да изменя оперативния план, веригата на командването и правилата на споразумението. Правото за решение по отношение на целите и прекратяването на операцията остава в правомощията на Съвета с помощта на генералния секретар/върховния представител.

2. Комитетът по политика и сигурност докладва на Съвета на определени интервали от време.

3. Комитетът по политика и сигурност получава доклади от председателя на Военния комитет на ЕС (ВКЕС) относно протичането на военната операция редовно на определени интервали. Комитетът по политика и сигурност може да кани командира на операцията на своите съвещания, когато е подходящо.

Член 5

Военно направление

1. Военният комитет на ЕС (ВКЕС) следи за правилното протичане на военната операция, провеждана под ръководството на командира на операцията.

2. ВКЕС получава доклади от командира на операцията редовно на определени интервали. Може да покани командира на операцията на своите съвещания, когато е необходимо.

3. ВКЕС действа като първа инстанция за контакт с командира на операцията.

Член 6

Отношения с БЮРМ

Генералният секретар/върховният представител и специалният представител в БЮРМ в рамките на техните мандати действат като първи инстанции за контакт с властите на БЮРМ по въпроси, свързани с изпълнението на настоящото съвместно действие. Председателството се информира редовно и точно относно тези контакти. Командирът на силите поддържа контакт с местните власти по въпроси, свързани с мисията.

Член 7

Координация и съгласуване

Без да се засяга командната верига, командирите на ЕС тясно сътрудничат със специалния представител на ЕС в БЮРМ с оглед осигуряване последователност във военната операция в по-широк контекст на дейностите на ЕС в БЮРМ. В тази рамка командирите на ЕС се свързват с други международни деятели в тази област, когато е подходящо.

Член 8

Участие на трети държави

1. Без да се засяга автономността на вземане на решения на Европейския съюз и Единната институционална рамка, и в съответствие със съответните насоки на Европейския Съвет, по-специално тези, дадени на срещата в Ница от 7 до 9 декември 2000 г:

— членовете на НАТО, които не са държави-членки на ЕС, участват в операцията, ако желаят това,

— страните, които са поканени от Европейския съвет от Копенхаген да станат държави-членки, са поканени да участват в операцията съгласно приетите задължения,

— потенциални партньори също може да бъдат поканени да участват в операцията.

2. С настоящото Съветът разрешава на Комитета по политика и сигурност да вземе след препоръка на командира на операцията и ВКЕС съответните решения относно предложените приноси.

3. Подробни споразумения относно участието на трети държави са предмет на споразумения съгласно член 24 от Договора за Европейския съюз. Генералният секретар/върховният представител, подпомагащ председателството, може да договори такива споразумения от своя страна.

4. Трети държави, които правят значителен принос към воденатa от ЕС операция, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на операцията както държавите-членки на ЕС, които взимат участие в операцията.

5. С настоящото Съветът разрешава на Комитета по политика и сигурност да вземе съответните решения относно създаване на комитет на участниците, в случай че трети страни предоставят значителни военни приноси.

Член 9

Финансови разпоредби

1. Съветът установява финансов механизъм за обхват на общите разходи на операцията съгласно член 1.

2. За целите на тази операция:

— казарми и квартири за силите като цяло имат право на общо заплащане,

— разходи,

— разходи за транспорт за силите като цяло не се заплащат като общи разходи.

3. Референтната финансова сума е 4 700 000 EUR.

Член 10

Отношения с НАТО

1. Контакти и срещи между ЕС и НАТО следва да се извършват по време на подготовката и провеждането на операцията в интереса на прозрачността, консултацията и сътрудничеството между двете организации. Това следва да включва срещи на ниво военен комитет и редовни контакти между командирите на ЕС и НАТО в региона. По време на операцията НАТО е информиран относно използването на активите и възможностите на НАТО. Основното подкомандване информира Северноатлантическия съвет, преди да предложи на Съвета прекратяване на операцията.

2. Цялата верига на командването остава под политическия контрол и стратегическата насока на ЕС по време на операцията след консултиране между двете организации. В тази рамка командирът на операцията докладва за провеждането на операцията само на органите на ЕС. НАТО ще бъде информирано за развитието на ситуацията от съответните органи, по-специално от основното подкомандване и от председателя на Военния комитет.

Член 11

Предоставяне на класифицирана информация на НАТО и трети държави

Генералният секретар/върховният представител има право да предоставя на НАТО и на трети страни свързаната с настоящото съвместно действие на ЕС класифицирана информация и документи, създадени за целите на операцията, в съответствие с регламентите на Съвета за сигурност.

Член 12

Статус на силите, ръководени от ЕС

Статусът на силите, ръководени от ЕС в Бившата югославска република Македония, е предмет на споразумение с правителството на БЮРМ, което се сключва въз основа на член 24 от Договора за Европейския съюз.

Член 13

Влизане в сила

Настоящото съвместно действие влиза в сила на 1 февруари 2003 г.

Член 14

Публикуване

Настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 27 януари 2003 година.

За Съвета

Председател

G. PAPANDREOU